Traduction de "un vrai casse-tête" en russe

настоящую головную боль | настоящей головной болью | настоящей головоломкой

Voyager avec des bagages peut donc être un vrai casse-tête.	Однако с тяжелым багажом и это может оказаться большим маршрутом.
Arriver dans un nouveau pays peut être un vrai casse-tête pour les étudiants étrangers.	Пребывание в другой стране может быть пугающим для иностранных студентов.
Pour certains, cela devient même un vrai casse-tête.	И для некоторых это становится настоящей головоломкой.
L'élaboration des budgets communaux sera un vrai casse-tête.	Составление госбюджета станет большой головной болью.
Pour les impôts, c'est un vrai casse-tête.	Для налоговых органов это настоящая головоломка.

Nouveau : Reverso pour Windows

Traduisez depuis n'importe quel site ou application en un seul clic.

Téléchargez gratuitement

Ça pourrait devenir un vrai casse-tête.	Это может оказаться настоящей головной болью.
Crois-moi c'est un vrai casse-tête pour les menus.	Да это реально кормушка для ментов.
Organiser vos photos peut être un vrai casse-tête.	Редактирование ваших фотографий может быть настоящей головной болью.
Sinon cela devient un vrai casse-tête.	В противном случае это становится настоящей головоломкой.
La multiplication des travaux à Paris devient un vrai casse-tête pour la circulation.	Множество строительных проектов в Париже становится настоящей головной болью для городского трафика.
Pour eux, la situation actuelle est un vrai casse-tête.	А для них нынешняя ситуация действительна сродни перевороту.
Elle était un vrai casse-tête pour les rockets.	Это был тяжелый удар для ракетчиков.
Les chaussures peuvent devenir un vrai casse-tête.	Стойка для обуви может стать настоящим украшением
De plus, les droits d'auteurs peuvent représenter un vrai casse-tête.	Кроме того, юридический статус детей может представлять собой настоящую головоломку.
Ce mythe est un vrai casse-tête, mais l'eau pétillante ne vous déshydrate pas.	Этот миф - настоящий скребок головы, но газированная вода не обезвоживает вас.
C'est un vrai casse-tête avec des chaînes logiques qui rendent l'ensemble du travail harmonieux et correct.	Это настоящий ребус с логическими цепочками, которые делают все произведение гармоничным и правильным.
Pourtant, pour de nombreuses personnes, la chute de cheveux est devenue un vrai casse-tête.	Для многих людей, выпадение волос стало настоящей проблемой.
Les retenir tous est un vrai casse-tête.	Перечислить их всех - большая головоломка.
Je trouve que c'est un vrai casse-tête, pourriez-vous m'aider?	Я нахожу, что это настоящий мозговой тизер, не могли бы вы мне помочь?
Décider où tout le monde va s'asseoir est un vrai casse-tête, surtout lors de la planification d'un grand mariage.	Решение о том, где все будут сидеть, может быть ошеломляющим, особенно при планировании большой свадьбы.
Bref, un vrai casse-tête chinois !	Одним словом, настоящая китайская головоломка!
Contrairement aux autres cryptomonnaies qui peuvent être achetées sans grandes difficultés, acheter NEO peut devenir un vrai casse-tête.	В отличие от других криптовалют, которые можно купить без особых сложностей, покупка NEO может стать серьезной проблемой.
Sans un réseau ferroviaire solide, exporter les minerais depuis les terres enclavées du pays est un vrai casse-tête.	Без развитой железнодорожной сети экспорт минералов из страны без выхода к морю - это проблемный вопрос.
C'est aussi un vrai casse-tête arnaque qui essaie de manipuler Netflix utilisateurs.	Это также еще одна хитрая афера, которая пытается манипулировать Netflix пользователей.
Autrement dit, la notion de vérité est abstraite et teintée d'une très grande subjectivité contrairement aux faits, objectifs, concrets, plus simples à décrire et à prouver même si le juge sera certainement confronté à un vrai casse-tête de qualification !	Другими словами, понятие правды - абстрактно и окрашено в оттенки большой субъективности в отличие от фактов, объективных, конкретных, которые легче описать и доказать, даже при том, что судья, конечно же, столкнется с настоящей головоломкой в виде квалификации!
L'assurance-maladie aux Etats-Unis est un vrai casse-tête.	Система медицинского страхования в США - это полнейший хаос.
Et c'est un vrai casse-tête pour elle.	Я заметил, что для нее это большая морока.
En effet, contrairement à la fission nucléaire, qui est passée du laboratoire au réseau de distribution électrique en deux décennies, la fusion est un vrai casse-tête.	Действительно, в отличие от ядерного деления, которое прошло от лаборатории к электросетям в течение двух десятилетий, ядерный «фьюжн» оказался крепким орешком для исследователей.
Ce projet de loi est bien devenu un vrai casse-tête pour le gouvernement de Manuel Valls.	Нельзя не признать, что закон о новом трудовом кодексе стал настоящей головоломкой для правительства Мануэля Вальса.
HDCP peut être un vrai casse-tête, surtout si vous avez et plus ancien HDTV, alors assurez-vous de consulter notre guide des problèmes HDCP si vous avez eu des problèmes.	HDCP может быть головной болью, особенно если у вас есть более старый HDTV, так что не забудьте ознакомиться с моим руководством по проблемам HDCP, если у вас возникли проблемы.
En revanche, en Appenzell Rhodes-Intérieures, où il n'est que de 1%, le recrutement devient un vrai casse-tête pour les employeurs.	А вот в сельском кантоне Аппенцелль-Внутренний, где этот показатель находится на уровне всего лишь в 1,0%, поиск рабочих рук становится реальной головной болью для работодателей.
Pour toute maman qui a une famille et des enfants adolescents, faire la lessive au quotidien est un vrai casse-tête, particulièrement quand les taches les plus difficiles sont finalement les taches les plus fréquentes.	В семье с подростками ежедневная стирка одежды - это трудная задача для любой мамы, особенно с учетом того, что самые сложные для отстирывания пятна, на самом деле, появляются чаще всего.
Réponse dans 3 Réponse dans 2 Réponse dans 1 L'énigme posée par Dongle est un vrai casse-tête.	Ответ через 3... 2... 1..] Донгл заманил вас в трудную дилемму.
Un vrai casse-tête... (long silence).	Настоящая трагедия... (долгое молчание).
Vous avez un vrai casse-tête.	Вы себе придумали настоящую головоломку.
C'est un vrai casse-tête.	Это тупик, без сомнения.
Ce nouveau virus informatique est un vrai casse-tête.	Новый хитрый компьютерный вирус.
C'est un vrai casse-tête.	Надо ли вам верить?
Un vrai casse-tête, alors qu'Euroclear et Clearstream, qui gèrent le règlement-livraison, ont déjà supendu leur activité sur les titres touchés par l'offensive américaine, selon Bloomberg.	Непростая задача, учитывая, что обеспечивающие проведение подобных операций системы «Евроклир» и «Клирстрим» уже прекратили работу с оказавшимися под прицелом США ценными бумагами, по сообщению «Блумберг».
Un vrai casse-tête pour un marin.	Настоящая каторга для моряка.
Un vrai casse-tête pour la Pax Americana.	Двойной удар по Pax Americana.
Elle est également un vrai casse-tête pour les évolutionnistes/uniformistes.	Но кроме этого она является головной болью эволюционистов и униформистов.
Pour les développeurs, les blogueurs, les propriétaires de petites entreprises et autres, choisir un hébergeur devient un vrai casse-tête.	Для разработчиков, блоггеров, владельцев малого бизнеса и других людей выбор хоста не прост.
Parce que je suis un homme mystérieux, un vrai casse-tête chinois.	Потому что я загадка, покрытая ореолом тайны.
« Quand j'ai commencé ma boutique de boîtes à bentô, gérer les procédures d'expédition à l'étranger était un vrai casse-tête.	«Когда я открыл магазин по продаже контейнеров для бэнто, основные проблемы были связаны с оформлением доставки товара в другие страны.
Contactez-nous!,'assurance santé aux USA est un vrai casse-tête.	Система медицинского страхования в США - это полнейший хаос.

Suggérer un exemple

Publicité

Nouveau : Reverso pour Windows

Traduisez depuis n'importe quel site ou application en un seul clic.

Téléchargez gratuitement

© 2013-2022 Reverso Technologies Inc. All rights reserved.